Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 October 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее семьдесят шестой сессии, 22–26 августа 2016 года

Мнение № 43/2016 относительно Линя Ся (Китай)

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека, которая продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 1/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний период. Действие мандата было продлено еще на три года в резолюции 24/7 от 26 сентября 2013 года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/30/69) 22 июня 2016 года Рабочая группа препроводила правительству Китая сообщение относительно Линя Ся. Правительство не ответило на данное сообщение. Государство не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

a) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

b) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

c) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-

правовых актах, принятых соответствующими государствами, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, национального, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Г-н Ся – известный адвокат-правозащитник, который осуществляет свою профессиональную деятельность с 1992 года. Он работал в юридической фирме «Хуаи» в Пекине. В конце своей профессиональной карьеры он основал фирму, оказывающую бесплатные юридические услуги в рамках дел, имеющих общественный резонанс, и представлял интересы лиц, относящихся к маргинализированным группам; в случае нескольких громких дел его усилия позволили смягчить приговоры, вынесенные обвиняемым лицам. Г-н Ся занимался не только правовой защитой, но периодически также выступал в университетах и на других форумах, пропагандируя принципы верховенства права и независимости адвокатов и судей.

5. Согласно информации, полученной от источника, 8 ноября 2014 года г-н Ся был задержан у себя дома сотрудниками Пекинского городского управления общественной безопасности района Чаоян. При аресте ему не был предъявлен ордер и не были изложены основания для таких действий. Г-н Ся был помещен под стражу по уголовному обвинению в предположительном участии в «азартных играх и мошенничестве». Первоначально он содержался в Пекинском изоляторе № 3, а затем был переведен в Пекинский изолятор № 1. Он был лишен доступа к адвокату. Сообщается также о том, что с момента его первого задержания он не имел возможности связаться со своей семьей.

6. Согласно обвинительному заключению, вынесенному прокурором Пекинской городской народной прокуратуры № 2, г-н Ся предположительно совершил мошенничество на сумму более 10 млн. юаней (что составляет примерно 1,5 млн. долл.). Это преступление подпадает под действие пункта 3 статьи 266 Уголовного кодекса Китая, в котором указано, что лица, совершившие мошенничество в виде хищения денежных средств и имущества в особо крупном размере или причастные к особо тяжким делам, должны приговариваться к лишению свободы сроком на 10 лет или более либо к пожизненному лишению свободы, а также к выплате штрафа или к конфискации имущества.

7. Г-н Ся оспорил заявление прокурора как не соответствующее действительности. Утверждается, что сотрудники полиции спекулировали на его финансовом положении, с тем чтобы выдвинуть против него обвинения. По имеющейся информации, за несколько дней до задержания адвоката сотрудники полиции предприняли попытку собрать улики для возбуждения уголовного дела

в отношении него путем проверки его финансовых средств. Утверждается, что из-за отсутствия достаточных доказательств для предъявления обвинения прокурор дважды возвращал его дело в Управление общественной безопасности для проведения дальнейшего расследования, в июле и сентябре 2015 года, а также о том, что в 2015 году трижды продлевался срок проведения расследования. Источник сообщает о том, что г-н Ся был официально задержан 15 декабря 2014 года.

8. Кроме того, утверждается, что в мае 2015 года, спустя шесть месяцев содержания под стражей и после передачи его дела Пекинским городским управлением общественной безопасности прокурору г-н Ся впервые получил доступ к адвокату. Источник утверждает, что это противоречит статье 37 Уголовно-процессуального кодекса Китая, в которой указано, что обвиняемому надлежит предоставить доступ к адвокату в течение 48 часов после получения соответствующей просьбы. Источник также утверждает, что каждый раз, когда адвокат г-на Ся хотел обсудить с ним материалы его дела, надзиратели, следившие за ходом их свиданий, прерывали их и препятствовали дальнейшему обсуждению.

9. В декабре 2015 года адвокату г-на Ся сообщили о том, что судебный процесс состоится в январе 2016 года. Однако он не состоялся в назначенный период и был отложен на неопределенный срок. Источник утверждает, что это противоречит статье 202 Уголовно-процессуального кодекса, в которой указано, что суд должен вынести решение не позднее чем через три месяца после того, как он принял дело от прокурора.

10. Прежде чем г-н Ся предстал перед судьей, он находился в предварительном заключении в течение почти 20 месяцев. 17 июня 2016 года в конечном счете состоялось первое судебное слушание по его делу, которое, согласно имеющейся информации, проходило за закрытыми дверями в присутствии лишь одного члена семьи, допущенного в зал суда. Остальные пять человек, присутствовавшие в зале суде, не относились ни к друзьям, ни к сторонникам обвиняемого. По итогам слушания не было вынесено никакого приговора и не была назначена дата его вынесения.

11. Была выражена обеспокоенность по поводу того, что в случае признания его вины г-н Ся может быть приговорен к 10-летнему или пожизненному лишению свободы. Источник утверждает, что содержание под стражей г-на Ся отражает общую тенденцию в отношении адвокатов-правозащитников в Китае, вошедших в группу, которая может легко подвергнуться произвольному лишению свободы по сфабрикованным обвинениям в совершении уголовного преступления. Кульминацией гонений, которым они подвергались, стало начавшееся в июле 2015 года принятие жестких репрессивных мер, когда, согласно сообщениям, более 300 адвокатов и активистов были задержаны или допрошены.

12. По мнению источника, есть основания полагать, что задержание и лишение свободы г-на Ся являют собой последний акт возмездия за то, что он занимался политически мотивированными делами и, в частности, представлял интересы известного активиста, задержанного в конце 2014 года во время разгона сторонников продемократических протестных выступлений в Гонконге. Через месяц после задержания этого активиста г-н Ся был допрошен, а затем помещен под стражу. В связи с вышеуказанными протестными выступлениями были задержаны около 120 активистов. Источник утверждает далее, что г-н Ся является одним из более чем 100 китайских правозащитников, которые в течение части или всего 2015 года находились в продолжительном предварительном заключении, и что полиция допустила натяжку в толковании закона для содержа-

ния под стражей этих лиц в течение периода, превышающего правомерный срок.

13. Источник утверждает, что продолжающееся содержание под стражей г-на Ся представляет собой произвольное лишение свободы, подпадающее под категории II и III классификации категорий Рабочей группы.

14. Согласно утверждениям в отношении категории II, г-н Ся был задержан исключительно за мирное осуществление своих прав, гарантированных Всеобщей декларацией прав человека. Источник утверждает, что обстоятельства его лишения свободы также подпадают под категорию III, в связи с тем, что он был лишен беспрепятственного доступа к адвокату и находился в предварительном заключении в течение почти 20 месяцев без проведения судебного разбирательства. В частности, источник утверждает, что лишение г-на Ся свободы является нарушением пунктов 1 и 3 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах, который правительство Китая подписало 5 октября 1998 года.

Ответ правительства

15. Рабочая группа выражает сожаление по поводу того, что правительство не представило ответа на утверждения, препровожденные Группой 22 июня 2016 года.

16. Несмотря на отсутствие какой бы то ни было информации от правительства, Рабочая группа считает, что в соответствии с пунктом 15 своих методов работы она может вынести свое мнение относительно задержания г-на Ся.

Обсуждение

17. Правительство предпочло не опровергать тот факт, что г-н Ся находился в предварительном заключении в течение почти 20 месяцев и так и не предстал перед судьей или другим беспристрастным и независимым органом. Рабочая группа считает, что столь длительный срок представляет собой серьезное нарушение соответствующих международных правозащитных норм, включая Всеобщую декларацию прав человека.

18. В этой связи Рабочая группа напоминает, что Генеральная Ассамблея в Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (см. резолюцию 43/173, приложение), установила, что задержание в какой бы то ни было форме должно осуществляться в силу постановления или подлежать эффективному контролю судебного или другого органа (принцип 4); лицо, задержанное по уголовному обвинению, вскоре после его ареста представляется судебному или иному органу (принцип 37) и не может находиться в задержании без предоставления эффективной возможности быть в срочном порядке заслушанным судебным или иным органом (принцип 11); и такой орган должен без промедления принять решение относительно законности и необходимости задержания (принцип 37).

19. При установлении того, что задержание в какой бы то ни было форме должно осуществляться в силу постановления или подлежать эффективному контролю судебного или другого органа, Генеральная Ассамблея подчеркнула, что слова «судебный или иной орган» означают судебный или иной орган в соответствии с законом, статус и положение которого обеспечивают максимально прочные гарантии компетентности, беспристрастности и независимости.

20. В нарушение требований, установленных в Своде принципов, задержание и лишение свободы заявителя были санкционированы прокурором, который отвечает также за уголовное преследование и который, таким образом, не может считаться независимым и беспристрастным органом.

21. Правительство предпочло не опровергать тот факт, что г-н Ся был лишен права на юридическую помощь в течение шести месяцев с момента его задержания в нарушение международных правозащитных норм, включая Всеобщую декларацию прав человека. В частности, Рабочая группа отмечает, что, согласно Своду принципов, задержанное лицо имеет право на получение юридической помощи со стороны адвоката (принцип 17), а также связываться и консультироваться с адвокатом, и ему предоставляется необходимое время для проведения таких консультаций (принцип 18).

22. Прежде чем в июне 2016 года началось судебное разбирательство в отношении г-на Ся, он находился в предварительном заключении в течение почти 20 месяцев. Рабочая группа напоминает о том, что лицо, задержанное по уголовному обвинению, имеет право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение до суда (принцип 38). В рассматриваемом случае правительство не сообщило никаких оснований для продолжительного досудебного содержания под стражей г-на Ся.

23. В этой связи Рабочая группа разделяет мнение источника о том, что причиной длительного досудебного содержания под стражей г-на Ся было отсутствие доказательств против него. Рабочая группа отмечает, что правительство предпочло не опровергать утверждение о том, что задержание и лишение свободы г-на Ся являют собой акт возмездия за то, что он занимался политически мотивированными делами и представлял интересы известного активиста.

24. Правительство не опровергло утверждение о том, что в нарушение статьи 11 Всеобщей декларации прав человека г-ну Ся не было предоставлено право на проведение публичного слушания в ходе судебного разбирательства по его делу. Рабочая группа обращает внимание на то, что публичный характер судебного слушания позволяет защитить обвиняемое лицо путем обеспечения общественного контроля за процессом отправления правосудия.

25. Рабочая группа считает, что несоблюдение международных норм, касающихся прав на справедливое судебное разбирательство и на свободу и личную неприкосновенность, которые закреплены в статьях 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и принципах 4, 11, 37 и 38 Свода принципов, в рассматриваемом случае является настолько серьезным, что придает лишению г-на Ся свободы произвольный характер.

26. Кроме того, согласно точке зрения Рабочей группы, г-н Ся был лишен свободы за мирное осуществление своего права на свободу убеждений и их свободное выражение, которое закреплено в статье 19 Всеобщей декларации прав человека.

27. Таким образом, лишение свободы г-на Ся подпадает под категории II и III классификации, применимой к рассмотрению дел, представленных Рабочей группе.

Решение

28. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

> Лишение свободы г-на Линя Ся является произвольным, поскольку оно противоречит статьям 9, 10 и 19 Всеобщей декларации прав человека, а

также подпадает под категории II и III классификации, применимой к рассмотрению дел, представленных Рабочей группе.

29. С учетом высказанного мнения Рабочая группа просит правительство принять необходимые меры для исправления положения г-на Ся и приведения его в соответствие с нормами и принципами, предусмотренными Всеобщей декларацией прав человека.

30. Рабочая группа полагает, что ввиду всех обстоятельств данного дела надлежащим средством правовой защиты было бы освобождение г-на Ся и предоставление ему обладающего исковой силой права на компенсацию.

Процедура принятия последующих мер

31. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство предоставить ей информацию о последующих мерах, принятых в связи с рекомендациями, вынесенными в настоящем мнении, в том числе о следующем:

a) был ли освобожден г-н Ся и если да, то какого числа;

b) была ли предоставлена г-ну Ся компенсация или были ли ему обеспечены иные виды возмещения ущерба;

c) было ли проведено расследование в связи с нарушением прав г-на Ся и если да, то каковы итоги этого расследования;

d) были ли приняты какие-либо поправки к законодательству или введены какие-либо практические изменения с целью приведения законов и практики государства в соответствие с его международными обязательствами и настоящим мнением;

e) были ли приняты какие-либо другие меры для осуществления настоящего мнения.

32. Правительству предлагается информировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно может столкнуться при осуществлении рекомендаций, изложенных в настоящем мнении, и о том, требуется ли какая-либо дальнейшая техническая помощь, например в виде поездки Рабочей группы.

33. Рабочая группа просит источник и правительство сообщить вышеуказанную информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. Кроме того, Рабочая группа может принять последующие меры в связи со своим мнением в случае, если до ее сведения будет доведена новая вызывающая обеспокоенность информация по данному делу. Такая процедура принятия последующих мер позволит Рабочей группе информировать Совет по правам человека о достигнутом прогрессе в выполнении ее рекомендаций, а также о любом отказе принимать какие-либо меры.

34. Рабочая группа напоминает о том, что Совет по правам человека призвал все государства сотрудничать с Рабочей группой, учитывать ее мнения и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах (см. пункт 3 резолюции 24/7 Совета).

[Принято 26 августа 2016 года]